

OVEREENKOMST
TUSSEN
HET KONINKRIJK BELGIË
EN
DE SPECIALE ADMINISTRATIEVE REGIO MACAO
VAN DE VOLKSREPUBLIC CHINA
TOT HET VERMIJDEN VAN DUBBELE BELASTING
EN TOT HET VOORKOMEN VAN HET ONTGAAN VAN BELASTING
INZAKE BELASTINGEN NAAR HET INKOMEN

**OVEREENKOMST
TUSSEN
HET KONINKRIJK BELGIË
EN
DE SPECIALE ADMINISTRATIEVE REGIO MACAO
VAN DE VOLKSREPUBLIC CHINA
TOT HET VERMIJDEN VAN DUBBELE BELASTING
EN TOT HET VOORKOMEN VAN HET ONTGAAN VAN BELASTING
INZAKE BELASTINGEN NAAR HET INKOMEN**

DE REGERING VAN HET KONINKRIJK BELGIË

EN

**DE REGERING VAN DE SPECIALE ADMINISTRATIEVE REGIO MACAO
VAN DE VOLKSREPUBLIC CHINA,**

WENSENDE een Overeenkomst te sluiten tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen,

ZIJN het volgende overeengekomen :

Artikel 1

PERSONEN OP WIE DE OVEREENKOMST VAN TOEPASSING IS

Deze Overeenkomst is van toepassing op personen die inwoner zijn van een overeenkomstsluitende Partij of van beide overeenkomstsluitende Partijen.

Artikel 2

BELASTINGEN WAAROP DE OVEREENKOMST VAN TOEPASSING IS

1. Deze Overeenkomst is van toepassing op belastingen naar het inkomen die, ongeacht de wijze van heffing, worden geheven ten behoeve van een overeenkomstsluitende Partij of van de staatkundige onderdelen of plaatselijke gemeenschappen daarvan.
2. Als belastingen naar het inkomen worden beschouwd alle belastingen die worden geheven naar het gehele inkomen of naar bestanddelen van het inkomen, daaronder begrepen belastingen naar voordelen verkregen uit de vervreemding van roerende of onroerende goederen, belastingen naar het totale bedrag van de door ondernemingen betaalde lonen of salarissen, alsmede belastingen naar waardevermeerdering.
3. De bestaande belastingen waarop de Overeenkomst van toepassing is, zijn met name :
 - a) in Macao :
 - (i) de belasting op beroepsinkomsten (Professional Tax);
 - (ii) de aanvullende belasting (Complementary Tax);
 - (iii) de vermogensbelasting (Property Tax);
 - (iv) het zegelrecht (Stamp Duty), geheven ter aanvulling van de vermogensbelasting,

(hierna te noemen "belasting van Macao");
 - b) in België :
 - (i) de personenbelasting;
 - (ii) de vennootschapsbelasting;
 - (iii) de rechtspersonenbelasting;
 - (iv) de belasting van niet-inwoners;
 - (v) de aanvullende crisisbijdrage,

met inbegrip van de voorheffingen en, onder voorbehoud van artikel 3, paragraaf 2, van de opcentiemen op die belastingen en voorheffingen,

(hierna te noemen "Belgische belasting").
4. De Overeenkomst is ook van toepassing op alle gelijke of in wezen gelijksoortige belastingen die na de datum van de ondertekening van de Overeenkomst naast of in de plaats van de bestaande belastingen worden geheven. De bevoegde autoriteiten van de overeenkomstsluitende Partijen delen elkaar alle belangrijke wijzigingen mee die in hun onderscheidene belastingwetten zijn aangebracht.

Artikel 3

ALGEMENE BEPALINGEN

1. Voor de toepassing van deze Overeenkomst, tenzij het zinsverband anders vereist :
 - a) (i) betekent de uitdrukking "Macao" de Speciale Administratieve Regio Macao van de Volksrepubliek China; in aardrijkskundig verband gebruikt betekent zij het schiereiland Macao en de eilanden Taipa en Coloane;
 - (ii) betekent de uitdrukking "België" het Koninkrijk België; in aardrijkskundig verband gebruikt betekent zij het grondgebied van het Koninkrijk België, daaronder begrepen de territoriale zee en de maritieme zones en de luchtgebieden waarover het Koninkrijk België, in overeenstemming met het internationaal recht, soevereine rechten van onderzoek en ontginning van de natuurlijke rijkdommen van de zeebodem, van de ondergrond van de zee en van de daarboven liggende wateren uitoefent;
 - b) betekenen de uitdrukkingen "een overeenkomstsluitende Partij" en "de andere overeenkomstsluitende Partij" Macao of België, al naar het zinsverband vereist;
 - c) omvat de uitdrukking "persoon" een natuurlijke persoon, een vennootschap en elke andere vereniging van personen;
 - d) betekent de uitdrukking "vennootschap" elke rechtspersoon of elke eenheid die voor de belastingheffing als een rechtspersoon wordt behandeld in de overeenkomstsluitende Partij waarvan hij inwoner is;
 - e) betekenen de uitdrukkingen "onderneming van een overeenkomstsluitende Partij" en "onderneming van de andere overeenkomstsluitende Partij" respectievelijk een onderneming gedreven door een inwoner van een overeenkomstsluitende Partij en een onderneming gedreven door een inwoner van de andere overeenkomstsluitende Partij;
 - f) betekent de uitdrukking "internationaal verkeer" elk vervoer door een schip of luchtvaartuig dat wordt geëxploiteerd door een onderneming die haar plaats van werkelijke leiding in een overeenkomstsluitende Partij heeft, behalve indien het schip of luchtvaartuig slechts tussen in de andere overeenkomstsluitende Partij gelegen plaatsen wordt geëxploiteerd;
 - g) betekent de uitdrukking "bevoegde autoriteit" :
 - (i) in Macao, de Chief Executive of zijn bevoegde vertegenwoordiger, en
 - (ii) in België, de Minister van Financiën of zijn bevoegde vertegenwoordiger.
2. In de Overeenkomst omvatten de uitdrukkingen "belasting van Macao " en "Belgische belasting" niet de boetes of de interesten die worden opgelegd door de wetgeving van één van beide overeenkomstsluitende Partijen met betrekking tot de belastingen waarop de Overeenkomst krachtens artikel 2 van toepassing is.
3. Voor de toepassing van de Overeenkomst op enig tijdstip door een overeenkomstsluitende Partij heeft, tenzij het zinsverband anders vereist, elke daarin niet omschreven uitdrukking de betekenis welke die uitdrukking op dat tijdstip heeft volgens de wetgeving van die Partij met betrekking tot de belastingen waarop de Overeenkomst van toepassing is; elke betekenis overeenkomstig de belastingwetten die van toepassing zijn in die Partij heeft voorrang op een betekenis die aan die uitdrukking wordt gegeven overeenkomstig andere wetten van die Partij.

Artikel 4

INWONER

1. Voor de toepassing van deze Overeenkomst betekent de uitdrukking "inwoner van een overeenkomstsluitende Partij" iedere persoon die, ingevolge de wetgeving van die Partij, aldaar aan belasting is onderworpen op grond van zijn woonplaats, verblijf, plaats van werkelijke leiding of enige andere soortgelijke omstandigheid en omvat ze ook die Partij en elk staatkundig onderdeel of plaatselijke gemeenschap daarvan. Die uitdrukking omvat echter niet personen die in die Partij enkel aan belasting onderworpen zijn ter zake van inkomsten uit in die Partij gelegen bronnen.
2. Indien een natuurlijke persoon ingevolge de bepalingen van paragraaf 1 inwoner van beide overeenkomstsluitende Partijen is, wordt zijn toestand als volgt geregeld :
 - a) hij wordt geacht enkel inwoner te zijn van de Partij waar hij een duurzaam tehuis tot zijn beschikking heeft; indien hij in beide Partijen een duurzaam tehuis tot zijn beschikking heeft, wordt hij geacht enkel inwoner te zijn van de Partij waarmee zijn persoonlijke en economische betrekkingen het nauwst zijn (middelpunt van de levensbelangen);
 - b) indien niet kan worden bepaald in welke Partij hij het middelpunt van zijn levensbelangen heeft of indien hij in geen van de Partijen een duurzaam tehuis tot zijn beschikking heeft, wordt hij geacht enkel inwoner te zijn van de Partij waar hij gewoonlijk verblijft;
 - c) indien hij gewoonlijk verblijft in beide Partijen of in geen van beide, regelen de bevoegde autoriteiten van de overeenkomstsluitende Partijen de aangelegenheid in onderlinge overeenstemming.
3. Indien een andere dan een natuurlijke persoon ingevolge de bepalingen van paragraaf 1 inwoner is van beide overeenkomstsluitende Partijen, wordt hij geacht enkel inwoner te zijn van de Partij waar zijn plaats van werkelijke leiding is gelegen.

Artikel 5

VASTE INRICHTING

1. Voor de toepassing van deze Overeenkomst betekent de uitdrukking "vaste inrichting" een vaste bedrijfsinrichting met behulp waarvan de werkzaamheden van een onderneming geheel of gedeeltelijk worden uitgeoefend.
2. De uitdrukking "vaste inrichting" omvat in het bijzonder :
 - a) een plaats waar leiding wordt gegeven;
 - b) een filiaal;
 - c) een kantoor;
 - d) een fabriek;
 - e) een werkplaats;
 - f) een mijn, een olie- of gasbron, een steengroeve of enige andere plaats waar natuurlijke rijkdommen worden gewonnen; en
 - g) de plaats van uitvoering van een bouwwerk of van constructie-, assemblage-, installatie- of baggerwerkzaamheden waarvan de duur zes maanden in enig tijdvak van 12 maanden te boven gaat.

3. Een onderneming wordt geacht een vaste inrichting in een overeenkomstsluitende Partij te hebben en met behulp daarvan haar werkzaamheden uit te oefenen indien :
 - a) zij in die Partij gedurende meer dan zes maanden in enig tijdvak van 12 maanden werkzaamheden van toezicht verricht in verband met de plaats van uitvoering van een bouwwerk, of van constructie-, assemblage-, installatie- of baggerwerkzaamheden die in die Partij worden uitgevoerd;
 - b) zij diensten verstrekt, daaronder begrepen adviezen, door middel van werknemers of ander personeel die zij daarvoor in dienst heeft genomen, doch alleen indien zodanige werkzaamheden in die Partij worden uitgeoefend gedurende een tijdvak of tijdvakken waarvan de duur in totaal 6 maanden in enig tijdvak van 12 maanden te boven gaat.
4. Niettegenstaande de voorgaande bepalingen van dit artikel wordt een "vaste inrichting" niet aanwezig geacht indien :
 - a) gebruik wordt gemaakt van inrichtingen, uitsluitend voor de opslag, uitstalling of aflevering van aan de onderneming toebehorende goederen;
 - b) een voorraad van aan de onderneming toebehorende goederen wordt aangehouden, uitsluitend voor opslag, uitstalling of aflevering;
 - c) een voorraad van aan de onderneming toebehorende goederen wordt aangehouden, uitsluitend voor de bewerking of verwerking door een andere onderneming;
 - d) een vaste bedrijfsinrichting wordt aangehouden, uitsluitend om voor de onderneming goederen aan te kopen of inlichtingen in te winnen;
 - e) een vaste bedrijfsinrichting wordt aangehouden, uitsluitend om voor de onderneming andere werkzaamheden, die van voorbereidende aard zijn of het karakter van hulpwerkzaamheden hebben, te verrichten;
 - f) een vaste bedrijfsinrichting wordt aangehouden, uitsluitend om verscheidene van de in de subparagrafen a) tot e) vermelde werkzaamheden te verrichten, op voorwaarde dat het geheel van de werkzaamheden van de vaste bedrijfsinrichting van voorbereidende aard is of het karakter van hulpwerkzaamheden heeft.
5. Indien een persoon - niet zijnde een onafhankelijke vertegenwoordiger op wie de bepalingen van paragraaf 6 van toepassing zijn - voor een onderneming werkzaam is en in een overeenkomstsluitende Partij het recht uitoefent om namens de onderneming overeenkomsten af te sluiten, wordt die onderneming, niettegenstaande de bepalingen van de paragrafen 1 en 2, geacht een vaste inrichting in die Partij te hebben voor alle werkzaamheden welke deze persoon voor de onderneming verricht, tenzij de werkzaamheden van die persoon beperkt blijven tot de in paragraaf 4 vermelde werkzaamheden die, indien zij met behulp van een vaste bedrijfsinrichting zouden worden verricht, die vaste bedrijfsinrichting niet tot een vaste inrichting zouden stempelen ingevolge de bepalingen van die paragraaf.
6. Een onderneming wordt niet geacht een vaste inrichting in een overeenkomstsluitende Partij te bezitten op grond van de enkele omstandigheid dat zij in die Partij zaken doet door middel van een makelaar, een algemeen commissionair of enige andere onafhankelijke vertegenwoordiger, op voorwaarde dat deze personen in de normale uitoefening van hun bedrijf handelen. Wanneer de werkzaamheden van dergelijke vertegenwoordiger uitsluitend of nagenoeg uitsluitend voor rekening van die onderneming worden uitgeoefend, wordt hij evenwel niet geacht een onafhankelijk vertegenwoordiger te zijn in de zin van deze paragraaf.

7. De omstandigheid dat een vennootschap, die inwoner is van een overeenkomstsluitende Partij, een vennootschap beheerst of door een vennootschap wordt beheerst die inwoner is van de andere overeenkomstsluitende Partij of die in die andere Partij zaken doet (hetzij met behulp van een vaste inrichting, hetzij op andere wijze), stempelt één van beide vennootschappen niet tot een vaste inrichting van de andere.

Artikel 6

INKOMSTEN UIT ONROERENDE GOEDEREN

1. Inkomsten die een inwoner van een overeenkomstsluitende Partij verkrijgt uit in de andere overeenkomstsluitende Partij gelegen onroerende goederen (inkomsten uit landbouw- of bosbedrijven daaronder begrepen), mogen in die andere Partij worden belast.
2. De uitdrukking "onroerende goederen" heeft de betekenis die daaraan wordt toegekend door het recht van de overeenkomstsluitende Partij waar de desbetreffende goederen zijn gelegen. De uitdrukking omvat in ieder geval : goederen die bij de onroerende goederen behoren, levende en dode have van landbouw- en bosbedrijven, rechten waarop de bepalingen van het privaatrecht betreffende de grondeigendom van toepassing zijn, vruchtgebruik van onroerende goederen en rechten op veranderlijke of vaste vergoedingen ter zake van de exploitatie, of het recht tot exploitatie, van minerale aardlagen, bronnen en andere bodemrijksdommen; schepen en luchtvaartuigen worden niet als onroerende goederen beschouwd.
3. De bepalingen van paragraaf 1 zijn van toepassing op inkomsten verkregen uit de rechtstreekse exploitatie of het rechtstreekse genot, uit het verhuren of verpachten, of uit elke andere vorm van exploitatie van onroerende goederen.
4. De bepalingen van de paragrafen 1 en 3 zijn ook van toepassing op inkomsten uit onroerende goederen van een onderneming en op inkomsten uit onroerende goederen die worden gebruikt voor de uitoefening van een zelfstandig beroep.

Artikel 7

ONDERNEMINGSWINST

1. Winst van een onderneming van een overeenkomstsluitende Partij is slechts in die Partij belastbaar, tenzij de onderneming in de andere overeenkomstsluitende Partij haar bedrijf uitoefent met behulp van een aldaar gevestigde vaste inrichting. Indien de onderneming aldus haar bedrijf uitoefent, mag de winst van de onderneming in de andere Partij worden belast, maar slechts in zoverre als zij kan worden toegerekend aan die vaste inrichting.
2. Onder voorbehoud van de bepalingen van paragraaf 3 wordt, indien een onderneming van een overeenkomstsluitende Partij in de andere overeenkomstsluitende Partij haar bedrijf uitoefent met behulp van een aldaar gevestigde vaste inrichting, in elke overeenkomstsluitende Partij aan die vaste inrichting de winst toegerekend die zij geacht zou kunnen worden te behalen indien zij een onafhankelijke onderneming zou zijn, die dezelfde of soortgelijke werkzaamheden zou uitoefenen onder dezelfde of soortgelijke omstandigheden en die geheel onafhankelijk zou handelen met de onderneming waarvan zij een vaste inrichting is.

3. Bij het bepalen van de winst van een vaste inrichting worden in aftrek toegelaten kosten, daaronder begrepen kosten van leiding en algemene beheerskosten, die ten behoeve van de vaste inrichting zijn gemaakt, hetzij in de Partij waar de vaste inrichting is gevestigd, hetzij elders.
4. Voor zover het in een overeenkomstsluitende Partij gebruikelijk is de aan een vaste inrichting toe te rekenen winst te bepalen op basis van een verdeling van de totale winst van de onderneming over haar verschillende delen, belet paragraaf 2 die overeenkomstsluitende Partij niet de te belasten winst te bepalen volgens de gebruikelijke verdeling; de gevolgde methode van verdeling moet echter zodanig zijn dat het resultaat in overeenstemming is met de in dit artikel neergelegde beginselen.
5. Geen winst wordt aan een vaste inrichting toegerekend enkel op grond van aankoop door die vaste inrichting van goederen voor de onderneming.
6. Voor de toepassing van de voorgaande paragrafen van dit artikel wordt de aan de vaste inrichting toe te rekenen winst van jaar tot jaar volgens dezelfde methode bepaald, tenzij er een goede en genoegzame reden bestaat om hiervan af te wijken.
7. Indien in de winst inkomstenbestanddelen zijn begrepen die afzonderlijk in andere artikelen van deze Overeenkomst worden behandeld, worden de bepalingen van die artikelen niet aangetast door de bepalingen van dit artikel.

Artikel 8

ZEEVAART EN LUCHTVAART

1. Winst verkregen uit de exploitatie van schepen of luchtvaartuigen in internationaal verkeer is slechts belastbaar in de overeenkomstsluitende Partij waar de plaats van de werkelijke leiding van de onderneming is gelegen.
2. Indien de plaats van de werkelijke leiding van een zeescheepvaartonderneming zich aan boord van een schip bevindt, wordt deze plaats geacht te zijn gelegen in de overeenkomstsluitende Partij waar het schip zijn thuishaven heeft, of, indien er geen thuishaven is, in de overeenkomstsluitende Partij waarvan de exploitant van het schip inwoner is.
3. De bepalingen van paragraaf 1 zijn ook van toepassing op winst verkregen uit de deelneming in een pool, een gemeenschappelijk bedrijf of een internationaal bedrijfslichaam.

Artikel 9

AFHANKELIJKE ONDERNEMINGEN

1. Indien :
 - a) een onderneming van een overeenkomstsluitende Partij onmiddellijk of middellijk deelneemt aan de leiding van, aan het toezicht op, dan wel in het kapitaal van een onderneming van de andere overeenkomstsluitende Partij; of

- b) dezelfde personen onmiddellijk of middellijk deelnemen aan de leiding van, aan het toezicht op, dan wel in het kapitaal van een onderneming van een overeenkomstsluitende Partij en van een onderneming van de andere overeenkomstsluitende Partij,

en er in het ene of het andere geval tussen de twee ondernemingen in hun handelsbetrekkingen of financiële betrekkingen voorwaarden worden overeengekomen of opgelegd die afwijken van die welke zouden worden overeengekomen tussen onafhankelijke ondernemingen, mag winst die één van de ondernemingen zonder deze voorwaarden zou hebben behaald maar ten gevolge van die voorwaarden niet heeft behaald, worden begrepen in de winst van die onderneming en dienovereenkomstig worden belast.

2. Indien een overeenkomstsluitende Partij in de winst van een onderneming van die Partij winst opneemt – en dienovereenkomstig belast – ter zake waarvan een onderneming van de andere overeenkomstsluitende Partij in die andere Partij is belast, en de aldus opgenomen winst winst is die de onderneming van de eerstbedoelde Partij zou hebben behaald indien tussen de twee ondernemingen zodanige voorwaarden zouden zijn overeengekomen als tussen onafhankelijke ondernemingen zouden zijn overeengekomen, herziet de andere Partij op de wijze welke die Partij passend acht, het bedrag aan belasting dat aldaar over die winst is geheven. Bij deze herziening wordt rekening gehouden met de overige bepalingen van deze Overeenkomst en, indien nodig, plegen de bevoegde autoriteiten van de overeenkomstsluitende Partijen overleg met elkaar.

Artikel 10

DIVIDENDEN

1. Dividenden betaald door een vennootschap die inwoner is van een overeenkomstsluitende Partij aan een inwoner van de andere overeenkomstsluitende Partij, mogen in die andere Partij worden belast.
2. Deze dividenden mogen echter ook in de overeenkomstsluitende Partij waarvan de vennootschap die de dividenden betaalt inwoner is, overeenkomstig de wetgeving van die Partij worden belast, maar indien de uiteindelijk gerechtigde tot de dividenden inwoner is van de andere overeenkomstsluitende Partij, mag de aldus geheven belasting niet hoger zijn dan :
 - a) 5% van het brutobedrag van de dividenden indien de uiteindelijk gerechtigde een vennootschap is die onmiddellijk ten minste 10% bezit van het kapitaal van de vennootschap die de dividenden betaalt;
 - b) 10% van het brutobedrag van de dividenden in alle andere gevallen.

Niettegenstaande de voorgaande bepalingen van deze paragraaf worden dividenden niet belast in de overeenkomstsluitende Partij waarvan de vennootschap die de dividenden betaalt inwoner is indien de uiteindelijk gerechtigde tot de dividenden een vennootschap is die inwoner is van de andere Partij en die op het tijdstip waarop de dividenden worden betaald gedurende een ononderbroken tijdperk van ten minste twaalf maanden aandelen in haar bezit heeft die onmiddellijk ten minste 25% vertegenwoordigen van het kapitaal van de vennootschap die de dividenden betaalt.

Deze paragraaf laat onverlet de belastingheffing van de vennootschap ter zake van de winst waaruit de dividenden worden betaald.

3. De uitdrukking "dividenden", zoals gebezigd in dit artikel, betekent inkomsten uit aandelen, winstaandelen of winstbewijzen, mijnaandelen, oprichtersaandelen of andere rechten op een aandeel in de winst, met uitzondering van schuldvorderingen, alsmede inkomsten - zelfs indien betaald in de vorm van interest - die volgens de belastingwetgeving van de Partij waarvan de uitkerende vennootschap inwoner is op dezelfde wijze in de belastingheffing worden betrokken als inkomsten uit aandelen.
4. De bepalingen van de paragrafen 1 en 2 zijn niet van toepassing indien de uiteindelijk gerechtigde tot de dividenden, die inwoner is van een overeenkomstsluitende Partij, in de andere overeenkomstsluitende Partij waarvan de vennootschap die de dividenden betaald inwoner is, een nijverheids- of handelsbedrijf met behulp van een aldaar gevestigde vaste inrichting of een zelfstandig beroep door middel van een aldaar gevestigde vaste basis uitoefent en het aandelenbezit uit hoofde waarvan de dividenden worden betaald met die vaste inrichting of die vaste basis wezenlijk is verbonden. In dat geval zijn de bepalingen van artikel 7 of van artikel 14, naar het geval, van toepassing.
5. Indien een vennootschap die inwoner is van een overeenkomstsluitende Partij winst of inkomsten verkrijgt uit de andere overeenkomstsluitende Partij, mag die andere Partij geen belasting heffen op dividenden die door de vennootschap worden betaald, behalve voor zover die dividenden aan een inwoner van die andere Partij worden betaald of voor zover het aandelenbezit uit hoofde waarvan de dividenden worden betaald wezenlijk verbonden is met een in die andere Partij gelegen vaste inrichting of vaste basis, noch de niet-uitgedeelde winst van de vennootschap aan een belasting op niet-uitgedeelde winst onderwerpen, zelfs indien de betaalde dividenden of de niet-uitgedeelde winst geheel of gedeeltelijk bestaan uit winst of inkomsten die uit die andere Partij afkomstig zijn.

Artikel 11

INTEREST

1. Interest afkomstig uit een overeenkomstsluitende Partij en betaald aan een inwoner van de andere overeenkomstsluitende Partij mag in die andere Partij worden belast.
2. Deze interest mag echter ook in de overeenkomstsluitende Partij waaruit hij afkomstig is worden belast, overeenkomstig de wetgeving van die Partij, maar indien de uiteindelijk gerechtigde tot de interest inwoner is van de andere overeenkomstsluitende Partij, mag de aldus geheven belasting niet hoger zijn dan 10% van het brutobedrag van de interest.
3. Niettegenstaande de bepalingen van paragraaf 2 is interest in de overeenkomstsluitende Partij waaruit hij afkomstig is vrijgesteld indien het gaat om :
 - a) interest van handelsschuldvorderingen - met inbegrip van vorderingen vertegenwoordigd door handelspapier - wegens termijnbetaling van leveringen van goederen, koopwaar of diensten door een onderneming;
 - b) interest betaald uit hoofde van een lening die is toegestaan, gewaarborgd of verzekerd, of een krediet dat is verleend, gewaarborgd of verzekerd in het kader van een stelsel dat door een overeenkomstsluitende Partij of een staatkundig onderdeel of plaatselijke gemeenschap daarvan werd georganiseerd voor het bevorderen van de uitvoer;
 - c) interest van niet door effecten aan toonder vertegenwoordigde schuldvorderingen of leningen van welke aard ook, betaald aan bankondernemingen;

- d) interest van gelddeposito's die door een onderneming worden geplaatst bij een bankonderneming;
 - e) interest betaald aan de andere overeenkomstsluitende Partij of aan een staatkundig onderdeel of plaatselijke gemeenschap daarvan.
4. De uitdrukking "interest", zoals gebezigd in dit artikel, betekent inkomsten uit schuldvorderingen van welke aard ook, al dan niet gewaarborgd door hypotheek en al dan niet aanspraak gevend op een aandeel in de winst van de schuldenaar, en inzonderheid inkomsten uit overheidsleningen en uit obligaties, daaronder begrepen premies en loten op die effecten. Voor de toepassing van dit artikel omvat deze uitdrukking echter niet boetes voor laattijdige betaling noch interest die overeenkomstig artikel 10, paragraaf 3, als dividenden wordt behandeld.
 5. De bepalingen van de paragrafen 1, 2 en 3 zijn niet van toepassing indien de uiteindelijk gerechtigde tot de interest, die inwoner is van een overeenkomstsluitende Partij, in de andere overeenkomstsluitende Partij, waaruit de interest afkomstig is, een nijverheids- of handelsbedrijf met behulp van een aldaar gevestigde vaste inrichting of een zelfstandig beroep door middel van een aldaar gevestigde vaste basis uitoefent en de schuldvordering uit hoofde waarvan de interest is verschuldigd met die vaste inrichting of die vaste basis wezenlijk verbonden is. In dat geval zijn de bepalingen van artikel 7 of van artikel 14, naar het geval, van toepassing.
 6. Interest wordt geacht uit een overeenkomstsluitende Partij afkomstig te zijn indien de schuldenaar een inwoner van die Partij is. Indien evenwel de schuldenaar van de interest, ongeacht of hij inwoner van een overeenkomstsluitende Partij is of niet, in een overeenkomstsluitende Partij een vaste inrichting of een vaste basis heeft waarvoor de schuld, ter zake waarvan de interest wordt betaald is aangegaan en de interest ten laste komt van die vaste inrichting of van die vaste basis, wordt die interest geacht afkomstig te zijn uit de Partij waar de vaste inrichting of de vaste basis gevestigd is.
 7. Indien, ten gevolge van een bijzondere verhouding tussen de schuldenaar en de uiteindelijk gerechtigde of tussen hen beiden en een derde, het bedrag van de interest, om welke reden ook, hoger is dan het bedrag dat zonder zulk een verhouding door de schuldenaar en de uiteindelijk gerechtigde zou zijn overeengekomen, zijn de bepalingen van dit artikel slechts op het laatstbedoelde bedrag van toepassing. In dat geval blijft het daarboven uitgaande deel van de betalingen belastbaar overeenkomstig de wetgeving van elke overeenkomstsluitende Partij, met inachtneming van de overige bepalingen van deze Overeenkomst.

Artikel 12

ROYALTY'S

1. Royalty's afkomstig uit een overeenkomstsluitende Partij en betaald aan een inwoner van de andere overeenkomstsluitende Partij mogen in die andere Partij worden belast.
2. Die royalty's mogen echter ook in de overeenkomstsluitende Partij waaruit zij afkomstig zijn overeenkomstig de wetgeving van die Partij worden belast, maar indien de uiteindelijk gerechtigde tot de royalty's inwoner is van de andere overeenkomstsluitende Partij, mag de aldus geheven belasting niet hoger zijn dan 5% van het brutobedrag van de royalty's.

3. De uitdrukking "royalty's", zoals gebezigd in dit artikel, betekent vergoedingen van welke aard ook voor het gebruik van, of voor het recht van gebruik van, een auteursrecht op een werk op het gebied van letterkunde, kunst of wetenschap, daaronder begrepen bioscoopfilms en films of banden gebruikt voor televisie- of radiuitzendingen, van een octrooi, een fabrieks- of handelsmerk, een tekening, een model, een plan, een geheim recept of een geheime werkwijze, of voor inlichtingen omtrent ervaringen op het gebied van nijverheid, handel of wetenschap.
4. De bepalingen van paragrafen 1 en 2 zijn niet van toepassing indien de uiteindelijk gerechtigde tot de royalty's, die inwoner is van een overeenkomstsluitende Partij, in de andere overeenkomstsluitende Partij, waaruit de royalty's afkomstig zijn, een nijverheids- of handelsbedrijf met behulp van een aldaar gevestigde vaste inrichting of een zelfstandig beroep door middel van een aldaar gevestigde vaste basis uitoefent en het recht of het goed uit hoofde waarvan de royalty's verschuldigd zijn met die vaste inrichting of die vaste basis wezenlijk verbonden is. In dat geval zijn de bepalingen van artikel 7 of van artikel 14, naar het geval, van toepassing.
5. Royalty's worden geacht uit een overeenkomstsluitende Partij afkomstig te zijn indien de schuldenaar een inwoner van die Partij is. Indien evenwel de schuldenaar van de royalty's, ongeacht of hij inwoner van een overeenkomstsluitende Partij is of niet, in een overeenkomstsluitende Partij een vaste inrichting of een vaste basis heeft waarvoor de verbintenis uit hoofde waarvan de royalty's worden betaald is aangegaan en die de last van de royalty's draagt, worden die royalty's geacht afkomstig te zijn uit de Partij waar de vaste inrichting of de vaste basis is gevestigd.
6. Indien, ten gevolge van een bijzondere verhouding tussen de schuldenaar en de uiteindelijk gerechtigde of tussen hen beiden en een derde, het bedrag van de royalty's, gelet op het gebruik, het recht of de inlichtingen waarvoor zij worden betaald, hoger is dan het bedrag dat zonder zulk een verhouding door de schuldenaar en de uiteindelijk gerechtigde zou zijn overeengekomen, zijn de bepalingen van dit artikel slechts op het laatstbedoelde bedrag van toepassing. In dat geval blijft het daarboven uitgaande deel van de betalingen belastbaar overeenkomstig de wetgeving van elke overeenkomstsluitende Partij, met inachtneming van de overige bepalingen van deze Overeenkomst.

Artikel 13

VERMOGENSWINST

1. Voordelen die een inwoner van een overeenkomstsluitende Partij verkrijgt uit de vervreemding van onroerende goederen die zijn beoogd door artikel 6 en die in de andere overeenkomstsluitende Partij zijn gelegen, mogen in die andere Partij worden belast.
2. Voordelen verkregen uit de vervreemding van roerende goederen die deel uitmaken van het bedrijfsvermogen van een vaste inrichting die een onderneming van een overeenkomstsluitende Partij in de andere overeenkomstsluitende Partij heeft, of van roerende goederen die behoren tot een vaste basis die een inwoner van een overeenkomstsluitende Partij in de andere overeenkomstsluitende Partij tot zijn beschikking heeft voor de uitoefening van een zelfstandig beroep, daaronder begrepen voordelen verkregen uit de vervreemding van die vaste inrichting (alleen of te zamen met de gehele onderneming) of die vaste basis, mogen in die andere Partij worden belast.

3. Voordelen verkregen uit de vervreemding van schepen of luchtvaartuigen die worden geëxploiteerd in internationaal verkeer of van roerende goederen die bij de exploitatie van die schepen of luchtvaartuigen worden gebruikt, zijn slechts belastbaar in de overeenkomstsluitende Partij waar de plaats van de werkelijke leiding van de onderneming is gelegen.
4. Voordelen verkregen uit de vervreemding van alle andere goederen dan die vermeld in de paragrafen 1, 2 en 3, zijn slechts belastbaar in de overeenkomstsluitende Partij waarvan de vervreemder inwoner is.

Artikel 14

ZELFSTANDIGE BEROEPEN

1. Inkomsten verkregen door een inwoner van een overeenkomstsluitende Partij in de uitoefening van een vrij beroep of ter zake van andere werkzaamheden van zelfstandige aard zijn slechts in die Partij belastbaar, behalve in één van de volgende gevallen, waarin die inkomsten ook mogen worden belast in de andere Partij :
 - a) indien hij in de andere overeenkomstsluitende Partij geregeld over een vaste basis beschikt voor het verrichten van zijn werkzaamheden; in dat geval mag slechts het deel van de inkomsten dat aan die vaste basis kan worden toegerekend, in die andere overeenkomstsluitende Partij worden belast; of
 - b) indien hij in de andere overeenkomstsluitende Partij verblijft gedurende een tijdvak of tijdvakken die in enig tijdperk van twaalf maanden dat aanvangt of eindigt tijdens het betrokken belastbaar tijdperk een totaal van 183 dagen te boven gaan; in dat geval mag slechts het deel van de inkomsten dat afkomstig is van de in die andere overeenkomstsluitende Partij verrichte werkzaamheden, in die andere overeenkomstsluitende Partij worden belast.
2. De uitdrukking "vrij beroep" omvat in het bijzonder zelfstandige werkzaamheden op het gebied van wetenschap, letterkunde, kunst, opvoeding of onderwijs, alsmede de zelfstandige werkzaamheden van artsen, advocaten, ingenieurs, architecten, tandartsen en accountants.

Artikel 15

INKOMSTEN UIT EEN DIENSTBETREKKING

1. Onder voorbehoud van de bepalingen van de artikelen 16, 18, 19 en 20 zijn lonen, salarissen en andere soortgelijke beloningen, verkregen door een inwoner van een overeenkomstsluitende Partij ter zake van een dienstbetrekking, slechts in die Partij belastbaar, tenzij de dienstbetrekking in de andere overeenkomstsluitende Partij wordt uitgeoefend. Indien de dienstbetrekking aldaar wordt uitgeoefend, mogen de ter zake daarvan verkregen beloningen in die andere Partij worden belast.

2. Niettegenstaande de bepalingen van paragraaf 1 zijn beloningen verkregen door een inwoner van een overeenkomstsluitende Partij ter zake van een in de andere overeenkomstsluitende Partij uitgeoefende dienstbetrekking slechts in de eerstgenoemde Partij belastbaar, indien :
 - a) de verkrijger in de andere Partij verblijft gedurende een tijdvak of tijdvakken die tijdens enig tijdperk van twaalf maanden dat aanvangt of eindigt tijdens het betrokken belastbaar tijdperk een totaal van 183 dagen niet te boven gaan, en
 - b) de beloningen worden betaald door of namens een werkgever die geen inwoner van de andere Partij is, en
 - c) de beloningen niet ten laste komen van een vaste inrichting of vaste basis die de werkgever in de andere Partij heeft.
3. Niettegenstaande de voorgaande bepalingen van dit artikel mogen beloningen, verkregen ter zake van een dienstbetrekking uitgeoefend aan boord van een schip of luchtvaartuig dat wordt geëxploiteerd in internationaal verkeer, worden belast in de overeenkomstsluitende Partij waar de plaats van de werkelijke leiding van de onderneming is gelegen.

Artikel 16

VENNOOTSCHAPSLEIDING

1. Tantièmes, presentiegelden en andere soortgelijke beloningen, verkregen door een inwoner van een overeenkomstsluitende Partij in zijn hoedanigheid van lid van de raad van bestuur of van toezicht of van een gelijkaardig orgaan van een vennootschap die inwoner is van de andere overeenkomstsluitende Partij, mogen in die andere Partij worden belast.

De voorgaande bepaling is ook van toepassing op beloningen verkregen ter zake van de uitoefening van werkzaamheden die, volgens de wetgeving van de overeenkomstsluitende Partij waarvan de vennootschap inwoner is, worden behandeld als werkzaamheden van soortgelijke aard als die welke worden verricht door een persoon als bedoeld in de genoemde bepaling.

2. Beloningen die een persoon, op wie paragraaf 1 van toepassing is, verkrijgt van een vennootschap die inwoner is van een overeenkomstsluitende Partij ter zake van de uitoefening van dagelijkse werkzaamheden van leidinggevende, technische, commerciële of financiële aard, en beloningen die een inwoner van een overeenkomstsluitende Partij verkrijgt ter zake van zijn dagelijkse werkzaamheid als vennoot in een vennootschap, niet zijnde een vennootschap op aandelen, die inwoner is van een overeenkomstsluitende Partij, mogen overeenkomstig de bepalingen van artikel 15 worden belast, alsof het ging om beloningen die een werknemer ter zake van een dienstbetrekking verkrijgt en alsof de werkgever de vennootschap was.

Artikel 17

ARTIESTEN EN SPORTBEOEFENAARS

1. Niettegenstaande de bepalingen van de artikelen 14 en 15 mogen inkomsten die een inwoner van een overeenkomstsluitende Partij verkrijgt uit zijn persoonlijke werkzaamheden die hij in de andere overeenkomstsluitende Partij verricht in de hoedanigheid van artiest, zoals toneelspeler, film-, radio- of televisieartiest, of musicus, of in de hoedanigheid van sportbeoefenaar, in die andere Partij worden belast.
2. Indien inkomsten uit de werkzaamheden die een artiest of een sportbeoefenaar persoonlijk en als zodanig verricht, niet worden toegekend aan de artiest of aan de sportbeoefenaar zelf maar aan een andere persoon, mogen die inkomsten, niettegenstaande de bepalingen van de artikelen 7, 14 en 15, worden belast in de overeenkomstsluitende Partij waar de werkzaamheden van de artiest of de sportbeoefenaar worden verricht.
3. De bepalingen van de paragrafen 1 en 2 zijn niet van toepassing indien de werkzaamheden die in een overeenkomstsluitende Partij worden verricht voor een wezenlijk deel worden gefinancierd uit de openbare middelen van de andere overeenkomstsluitende Partij, een staatkundig onderdeel of een plaatselijke gemeenschap daarvan. In dat geval zijn de inkomsten welke uit die werkzaamheden worden verkregen slechts in die andere overeenkomstsluitende Partij belastbaar.

Artikel 18

PENSIOENEN

Onder voorbehoud van de bepalingen van artikel 19, paragraaf 2, mogen pensioenen en andere soortgelijke beloningen, betaald aan een inwoner van een overeenkomstsluitende Partij ter zake van een vroegere dienstbetrekking, worden belast in de overeenkomstsluitende Partij waaruit ze afkomstig zijn. Deze bepaling is ook van toepassing op pensioenen en andere soortgelijke beloningen die worden betaald onder de socialezekerheidswetgeving van een overeenkomstsluitende Partij of in het kader van een algemeen stelsel dat door die Partij is georganiseerd ter aanvulling van de voordelen waarin haar socialezekerheidswetgeving voorziet.

Artikel 19

OVERHEIDSFUNCTIES

1. a) Lonen, salarissen en andere soortgelijke beloningen, niet zijnde pensioenen, betaald door een overeenkomstsluitende Partij of een staatkundig onderdeel of plaatselijke gemeenschap daarvan aan een natuurlijke persoon, ter zake van diensten bewezen aan die Partij of aan dat onderdeel of die gemeenschap, zijn slechts in die Partij belastbaar.
- b) Die lonen, salarissen en andere soortgelijke beloningen zijn evenwel slechts in de andere overeenkomstsluitende Partij belastbaar indien de diensten in die Partij worden bewezen en de natuurlijke persoon een inwoner van die Partij is die niet uitsluitend met het oog op het bewijzen van de diensten inwoner van die Partij is geworden.

2. Alle pensioenen die door een overeenkomstsluitende Partij of een staatkundig onderdeel of plaatselijke gemeenschap daarvan, hetzij rechtstreeks, hetzij uit door hen in het leven geroepen fondsen, worden betaald aan een natuurlijke persoon ter zake van diensten bewezen aan die Partij of aan dat onderdeel of die gemeenschap, zijn slechts in die Partij belastbaar.
3. De bepalingen van de artikelen 15, 16, 17 en 18 zijn van toepassing op lonen, salarissen en andere soortgelijke beloningen en op pensioenen betaald ter zake van diensten bewezen in het kader van een nijverheids- of handelsbedrijf uitgeoefend door een overeenkomstsluitende Partij of een staatkundig onderdeel of plaatselijke gemeenschap daarvan.
4. De bepalingen van paragraaf 1 zijn eveneens van toepassing op lonen, salarissen en andere soortgelijke beloningen die door een overeenkomstsluitende Partij of een staatkundig onderdeel of plaatselijke gemeenschap daarvan zijn betaald aan een natuurlijke persoon ter zake van werkzaamheden die in de andere overeenkomstsluitende Partij werden verricht in het kader van een samenwerkingsakkoord.

Artikel 20

HOUGLERAREN EN ONDERZOEKERS

1. Beloningen die een natuurlijke persoon die inwoner is, of onmiddellijk vóór zijn bezoek aan een overeenkomstsluitende Partij inwoner was, van de andere overeenkomstsluitende Partij, en die in de eerstgenoemde Partij verblijft uitsluitend om aldaar onderwijs te geven en/of zich met wetenschappelijk onderzoek bezig te houden aan een universiteit, een college, een school of een andere door die Partij erkende inrichting voor onderwijs of wetenschappelijk onderzoek, ter zake van die werkzaamheden verkrijgt, zijn in die Partij vrijgesteld van belasting gedurende een tijdvak van ten hoogste twee jaar, te rekenen vanaf de datum van zijn aankomst in die Partij.
2. De door paragraaf 1 van dit artikel verleende vrijstelling geldt niet voor beloningen die zijn verkregen voor onderzoek dat niet in het algemeen belang maar hoofdzakelijk in het particulier belang van een of meer bepaalde personen wordt verricht.

Artikel 21

STUDENTEN EN LEERLINGEN

Betalingen die een student, een voor een beroep of bedrijf in opleiding zijnde persoon of een leerling die inwoner is, of onmiddellijk vóór zijn bezoek aan een overeenkomstsluitende Partij inwoner was, van de andere overeenkomstsluitende Partij en die uitsluitend voor zijn studie of opleiding in de eerstgenoemde overeenkomstsluitende Partij verblijft, ontvangt ten behoeve van zijn onderhoud, studie of opleiding, zijn in die Partij niet belastbaar, op voorwaarde dat die betalingen afkomstig zijn uit bronnen buiten die Partij. Deze vrijstelling geldt slechts voor een tijdvak dat als redelijk beschouwd wordt voor het afmaken van de studies of de opleiding.

Artikel 22

ANDERE INKOMSTEN

1. Ongeacht de afkomst ervan zijn bestanddelen van het inkomen van een inwoner van een overeenkomstsluitende Partij die niet in de voorgaande artikelen van deze Overeenkomst worden behandeld, slechts in die Partij belastbaar.
2. De bepalingen van paragraaf 1 zijn niet van toepassing op inkomsten, niet zijnde inkomsten uit onroerende goederen als omschreven in artikel 6, paragraaf 2, indien de verkrijger van die inkomsten, die inwoner is van een overeenkomstsluitende Partij, in de andere overeenkomstsluitende Partij een nijverheids- of handelsbedrijf met behulp van een aldaar gevestigde vaste inrichting of een zelfstandig beroep door middel van een aldaar gevestigde vaste basis uitoefent en het recht of het goed dat de inkomsten oplevert met die vaste inrichting of die vaste basis wezenlijk is verbonden. In dat geval zijn de bepalingen van artikel 7 of van artikel 14, naar het geval, van toepassing.
3. Niettegenstaande de bepalingen van de paragrafen 1 en 2, mogen bestanddelen van het inkomen van een inwoner van een overeenkomstsluitende Partij die niet in de voorgaande artikelen van deze Overeenkomst worden behandeld en die uit de andere overeenkomstsluitende Partij afkomstig zijn, ook in die andere overeenkomstsluitende Partij worden belast, overeenkomstig de wetgeving van die andere Partij.

Artikel 23

WIJZE WAAROP DUBBELE BELASTING WORDT VERMEDEN

1. In Macao wordt dubbele belasting op de volgende wijze vermeden :

Indien de inkomsten die zijn verkregen door een inwoner van Macao op grond van de bepalingen van deze Overeenkomst in België belastbaar zijn, worden ze vrijgesteld van de belasting van Macao.

2. In België wordt dubbele belasting op de volgende wijze vermeden :

- a) Indien een inwoner van België inkomsten verkrijgt, niet zijnde dividenden, interest of royalty's, die ingevolge de bepalingen van deze Overeenkomst in Macao mogen worden belast en aldaar zijn belast, stelt België deze inkomsten vrij van belasting, maar om het bedrag van de belasting op het overige inkomen van die inwoner te berekenen mag België het belastingtarief toepassen dat van toepassing zou zijn indien die inkomsten niet waren vrijgesteld.

Onverminderd de bepalingen van subparagraaf a) van deze paragraaf en van enige andere bepaling van deze Overeenkomst, houdt België, voor het bepalen van de aanvullende belastingen die worden gevestigd door Belgische gemeenten en agglomeraties, rekening met het beroepsinkomen dat in België vrijgesteld is van belasting overeenkomstig subparagraaf a) van deze paragraaf. Deze aanvullende belastingen worden berekend op de belasting die in België verschuldigd zou zijn indien het desbetreffende beroepsinkomen uit Belgische bronnen zou zijn verkregen.

- b) Dividenden die een vennootschap die inwoner is van België verkrijgt van een vennootschap die inwoner is van Macao, worden in België vrijgesteld van de vennootschapsbelasting op de voorwaarden en binnen de grenzen die in de Belgische wetgeving zijn bepaald. Indien een vennootschap die inwoner is van België van een vennootschap die inwoner is van Macao dividenden verkrijgt die deel uitmaken van zijn samengetelde inkomen dat aan de Belgische belasting is onderworpen en die niet vrijgesteld zijn van de vennootschapsbelasting op grond van deze bepaling, brengt België de belasting die in Macao overeenkomstig artikel 10 van die dividenden werd geheven in mindering van de Belgische belasting op die dividenden. Die vermindering mag dat deel van de Belgische belasting dat verhoudingsgewijs overeenstemt met die dividenden, niet overschrijden
- c) Onder voorbehoud van de bepalingen van de Belgische wetgeving betreffende de verrekening van in het buitenland betaalde belastingen met de Belgische belasting wordt, indien een inwoner van België inkomsten verkrijgt die deel uitmaken van zijn samengetelde inkomen dat aan de Belgische belasting is onderworpen en die bestaan uit interest of royalty's, de belasting die in Macao op die inkomsten werd geheven in mindering gebracht van de Belgische belasting die overeenstemt met die inkomsten.
- d) Indien verliezen geleden door een onderneming die door een inwoner van België met behulp van een in Macao gelegen vaste inrichting wordt gedreven, voor de belastingheffing van die onderneming in België conform de Belgische wetgeving werkelijk in mindering zijn gebracht van de winst van die onderneming, is de vrijstelling ingevolge subparagraaf a) in België niet van toepassing op de winst van andere belastbare tijdperken die aan die inrichting kan worden toegerekend, in zoverre als die winst ook in Macao door de verrekening van die verliezen van belasting is vrijgesteld.

Artikel 24

NON-DISCRIMINATIE

1. Personen die, in het geval van België, Belgische onderdanen zijn en, in het geval van Macao, het recht hebben om aldaar te verblijven of aldaar opgericht of op een andere wijze gesticht zijn, worden in de andere overeenkomstsluitende Partij niet onderworpen aan enige belastingheffing of daarmee verband houdende verplichting, die anders of zwaarder is dan de belastingheffing en daarmee verband houdende verplichtingen waaraan onderdanen (wat België betreft) of personen die er verblijfsrecht of hun plaats van oprichting of stichting hebben (wat Macao betreft) van die andere Partij onder gelijke omstandigheden, inzonderheid met betrekking tot de woonplaats, zijn of kunnen worden onderworpen.
2. De belastingheffing van een vaste inrichting die een onderneming van een overeenkomstsluitende Partij in de andere overeenkomstsluitende Partij heeft, is in die andere Partij niet ongunstiger dan de belastingheffing van ondernemingen van die andere Partij die dezelfde werkzaamheden uitoefenen. Deze bepaling mag niet aldus worden uitgelegd dat zij een overeenkomstsluitende Partij verplicht aan inwoners van de andere overeenkomstsluitende Partij bij de belastingheffing de persoonlijke aftrekken, tegemoetkomingen en verminderingen uit hoofde van de gezinstoestand of gezinslasten te verlenen die zij aan haar eigen inwoners verleent.

3. Behalve indien de bepalingen van artikel 9, paragraaf 1, artikel 11, paragraaf 7, of artikel 12, paragraaf 6, van toepassing zijn, worden interest, royalty's en andere uitgaven die door een onderneming van een overeenkomstsluitende Partij aan een inwoner van de andere overeenkomstsluitende Partij worden betaald, bij het bepalen van de belastbare winst van die onderneming op dezelfde voorwaarden in mindering gebracht, alsof zij aan een inwoner van de eerstbedoelde Partij zouden zijn betaald.
4. Ondernemingen van een overeenkomstsluitende Partij, waarvan het kapitaal geheel of ten dele, onmiddellijk of middellijk, in het bezit is van, of wordt beheerst door, één of meer inwoners van de andere overeenkomstsluitende Partij, worden in de eerstbedoelde Partij niet aan enige belastingheffing of daarmee verband houdende verplichting onderworpen die anders of zwaarder is dan de belastingheffing en daarmee verband houdende verplichtingen waaraan andere, soortgelijke ondernemingen van de eerstbedoelde Partij zijn of kunnen worden onderworpen.

Artikel 25

REGELING VOOR ONDERLING OVERLEG

1. Indien een persoon van oordeel is dat de maatregelen van een overeenkomstsluitende Partij of van beide overeenkomstsluitende Partijen voor hem leiden of zullen leiden tot een belastingheffing die niet in overeenstemming is met de bepalingen van deze Overeenkomst, kan hij, onverminderd de rechtsmiddelen waarin het interne recht van die Partijen voorziet, zijn geval voorleggen aan de bevoegde autoriteit van de overeenkomstsluitende Partij waarvan hij inwoner is, of indien zijn geval onder artikel 24, paragraaf 1, ressorteert, aan die van de overeenkomstsluitende Partij waarvan hij geacht wordt onderdaan te zijn (wat België betreft) of waarin hij verblijfsrecht heeft of er zijn plaats van oprichting of stichting heeft (wat Macao betreft). Het geval moet worden voorgelegd binnen drie jaar nadat de maatregel die een belastingheffing ten gevolge heeft die niet in overeenstemming is met de bepalingen van de Overeenkomst, voor het eerst te zijner kennis is gebracht.
2. De bevoegde autoriteit tracht, indien het bezwaar haar gegrond voorkomt en indien zij niet zelf in staat is tot een bevredigende oplossing ervan te komen, de aangelegenheid in onderlinge overeenstemming met de bevoegde autoriteit van de andere overeenkomstsluitende Partij te regelen, teneinde een belastingheffing te vermijden die niet in overeenstemming is met de Overeenkomst. Elke overeengekomen regeling wordt uitgevoerd, ongeacht de termijnen waarin het interne recht van de overeenkomstsluitende Partijen voorziet.
3. De bevoegde autoriteiten van de overeenkomstsluitende Partijen trachten moeilijkheden of twijfelpunten die mochten rijzen met betrekking tot de interpretatie of de toepassing van de Overeenkomst in onderlinge overeenstemming op te lossen.
4. De bevoegde autoriteiten van de overeenkomstsluitende Partijen plegen overleg omtrent de administratieve maatregelen die voor de uitvoering van de bepalingen van de Overeenkomst nodig zijn en met name omtrent de bewijsstukken die de inwoners van elke overeenkomstsluitende Partij moeten overleggen om in de andere Partij de bij de Overeenkomst bepaalde belastingvrijstellingen of -verminderingen te verkrijgen.
5. De bevoegde autoriteiten van de overeenkomstsluitende Partijen stellen zich rechtstreeks met elkaar in verbinding voor de uitvoering van de Overeenkomst.

Artikel 26

UITWISSELING VAN INLICHTINGEN

1. De bevoegde autoriteiten van de overeenkomstsluitende Partijen wisselen de inlichtingen uit die nuttig zijn om uitvoering te geven aan de bepalingen van deze Overeenkomst of aan die van de nationale wetgeving met betrekking tot belastingen van elke soort en benaming die worden geheven ten behoeve van de overeenkomstsluitende Partijen, voor zover de heffing van die belastingen niet in strijd is met de Overeenkomst. De uitwisseling van inlichtingen wordt niet beperkt door de artikelen 1 en 2. De door een overeenkomstsluitende Partij verkregen inlichtingen worden op dezelfde wijze geheim gehouden als de inlichtingen die onder de nationale wetgeving van die Partij zijn verkregen en worden alleen ter kennis gebracht van personen of autoriteiten (daaronder begrepen rechterlijke instanties en administratieve lichamen) die betrokken zijn bij de vestiging of invordering van, de tenuitvoerlegging of vervolging ter zake van, of de beslissing in beroepszaken betrekking hebbende op de belastingen die zijn vermeld in de eerste zin. Deze personen of autoriteiten gebruiken deze inlichtingen slechts voor die doeleinden. Zij mogen van deze inlichtingen melding maken tijdens openbare rechtszittingen of in rechterlijke beslissingen.
2. In geen geval mogen de bepalingen van paragraaf 1 aldus worden uitgelegd dat zij een overeenkomstsluitende Partij de verplichting opleggen :
 - a) administratieve maatregelen te nemen die afwijken van de wetgeving en de administratieve praktijk van die of van de andere overeenkomstsluitende Partij;
 - b) inlichtingen te verstrekken die niet verkrijgbaar zijn volgens de wetgeving of in de normale gang van de administratieve werkzaamheden van die of van de andere overeenkomstsluitende Partij;
 - c) inlichtingen te verstrekken die een handels-, bedrijfs-, nijverheids- of beroepsgeheim of een handelswerkwijze zouden onthullen, dan wel inlichtingen waarvan het verstrekken in strijd zou zijn met de openbare orde.
3. Wanneer een overeenkomstsluitende Partij conform dit artikel om inlichtingen verzoekt, gebruikt de andere overeenkomstsluitende Partij de middelen waarover zij voor het verzamelen van inlichtingen beschikt om de gevraagde inlichtingen te verkrijgen, zelfs al heeft die andere Partij die inlichtingen niet nodig voor haar eigen belastingheffing. De verplichting die in voorgaande zin is vervat, is onderworpen aan de beperkingen waarin paragraaf 2 voorziet maar die beperkingen mogen in geen geval aldus worden uitgelegd dat zij een overeenkomstsluitende Partij toestaan het verstrekken van inlichtingen te weigeren enkel omdat die Partij geen binnenlands belang heeft bij die inlichtingen.

Artikel 27

LEDEN VAN EEN REGERINGSZENDING

De bepalingen van deze Overeenkomst tasten in geen enkel opzicht de fiscale voorrechten aan die leden van een regeringszending, daaronder begrepen consulaire posten, ontnemen aan de algemene regelen van het volkenrecht of aan bepalingen van bijzondere overeenkomsten.

Artikel 28

BEPERKING VAN DE VOORDELEN

Niettegenstaande de bepalingen van enig ander artikel van deze Overeenkomst kan een inwoner van een overeenkomstsluitende Partij geen vermindering of vrijstelling van belasting genieten waarin door de andere overeenkomstsluitende Partij in de Overeenkomst wordt voorzien indien het belangrijkste doel of één van de belangrijkste doelstellingen van die inwoner, of van een persoon die met die inwoner is verbonden, bestond uit het verkrijgen van de voordelen van de Overeenkomst.

ARTIKEL 29

INWERKINGTREDING

1. Elke overeenkomstsluitende Partij zal de andere overeenkomstsluitende Partij in kennis stellen van de voltooiing van de procedures die door zijn wetgeving voor de inwerkingtreding van deze Overeenkomst zijn vereist. De Overeenkomst zal in werking treden vanaf de datum waarop de laatste van deze kennisgevingen werd ontvangen.
2. De bepalingen van de Overeenkomst zullen van toepassing zijn :
 - a) op de bij de bron verschuldigde belastingen op inkomsten die zijn toegekend of betaalbaar gesteld op of na 1 januari van het jaar dat onmiddellijk volgt op dat waarin de Overeenkomst in werking is getreden;
 - b) op de andere belastingen geheven naar inkomsten van belastbare tijdperken die beginnen op of na 1 januari van het jaar dat onmiddellijk volgt op dat waarin de Overeenkomst in werking is getreden.

Artikel 30

BEEINDIGING

Deze Overeenkomst blijft van kracht totdat zij door een overeenkomstsluitende Partij is opgezegd, maar elk van de overeenkomstsluitende Partijen kan tot en met 30 juni van elk kalenderjaar vanaf het vijfde jaar dat volgt op het jaar waarin de Overeenkomst in werking is getreden, aan de andere overeenkomstsluitende Partij langs diplomatieke weg een schriftelijke opzegging doen toekomen. In geval van opzegging vóór 1 juli van zodanig jaar, houdt de Overeenkomst op van toepassing te zijn :

- a) op de bij de bron verschuldigde belastingen op inkomsten die zijn toegekend of betaalbaar gesteld op of na 1 januari van het jaar dat onmiddellijk volgt op dat waarin de kennisgeving van de beëindiging is gedaan;

- b) op de andere belastingen geheven naar inkomsten van belastbare tijdperken die beginnen op of na 1 januari van het jaar dat onmiddellijk volgt op dat waarin de kennisgeving van de beëindiging is gedaan.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekenden, daartoe behoorlijk gevolmachtigd door hun respectieve Regeringen, deze Overeenkomst hebben ondertekend.

GEDAAN in tweevoud te Brussel, op 19 juni 2006, in de Chinese, Portugese, Franse, Nederlandse en Engelse taal, zijnde de vijf teksten gelijkelijk authentiek. In geval van verschil tussen de teksten is de Engelse tekst beslissend.

**VOOR DE REGERING
VAN HET KONINKRIJK BELGIË :**

**VOOR DE REGERING
VAN DE SPECIALE ADMINISTRATIEVE
REGIO MACAO
VAN DE VOLKSREPUBLIEK CHINA :**



**Didier REYNDERS,
Minister van Financiën**



**Ho Hau Wah,
Chief Executive**

PROTOCOL

Bij de ondertekening van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Speciale Administratieve Regio Macao van de Volksrepubliek China tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen, zijn de ondergetekenden de volgende bepalingen overeengekomen die een integrerend deel van de Overeenkomst uitmaken.

1. Algemene bepaling betreffende de interpretatie :

Bij het uitleggen van de verdragsbepalingen die identiek of in wezen gelijk zijn aan de bepalingen van het OESO-modelverdrag inzake belastingen, volgen de belastingadministraties van de overeenkomstsluitende Partijen de algemene beginselen van de commentaar bij het modelverdrag, op voorwaarde dat de overeenkomstsluitende Partijen geen opmerkingen in die commentaar lieten opnemen waaruit blijkt dat ze niet akkoord gaan met die beginselen en voor zover de overeenkomstsluitende Partijen het niet eens zijn over een afwijkende interpretatie in bijzondere omstandigheden.

2. Met betrekking tot artikel 10, paragraaf 2 en artikel 23, paragraaf 2, a) :

Er is overeengekomen dat de bepalingen van artikel 10, paragraaf 2 niet van toepassing zijn wanneer de winst van een vennootschap die inwoner is van Macao niet op vennootschapsniveau wordt belast, maar voor de belastingheffing in Macao aan de aandeelhouders wordt toegekend. In dergelijk geval mag de belastingheffing in Macao niet meer bedragen dan 10% van de winst die aldus is toegekend aan de aandeelhouder die inwoner is van België en wordt dubbele belasting van die winst vermeden overeenkomstig de bepalingen van artikel 23, paragraaf 2, a).

3. Met betrekking tot artikel 11, paragraaf 3 :

Wat België betreft zijn de bepalingen van subparagraaf b) in elk geval van toepassing op :

- interest betaald uit hoofde van een lening of krediet waarvoor financiële steun werd verleend na advies van het Comité voor Financiële Steun aan de Export ("Finexpo");
- interest betaald uit hoofde van een lening die of een krediet dat werd toegestaan door de Vereniging voor de Coördinatie van de Financiering op halflange termijn van Belgische Uitvoer ("Creditexport");
- interest betaald uit hoofde van een lening of een krediet dat is verzekerd door de Nationale Delcredere dienst.

4. Met betrekking tot artikel 12, paragraaf 3 :

Voor de toepassing van artikel 12, paragraaf 3, van de Overeenkomst, worden vergoedingen die zijn betaald voor technische bijstand of diensten niet aangemerkt als vergoedingen voor inlichtingen omtrent ervaringen op het gebied van nijverheid, handel of wetenschap, maar zijn ze belastbaar in overeenstemming met de bepalingen van artikel 7 of van artikel 14, naar het geval.

5. Met betrekking tot artikel 15, paragraaf 1 :

Een dienstbetrekking wordt uitgeoefend in een overeenkomstsluitende Partij wanneer de werkzaamheid waarvoor de lonen, salarissen en andere soortgelijke beloningen betaald worden, daadwerkelijk in die Partij wordt uitgeoefend. Dit betekent dat de werknemer fysiek aanwezig is in die Partij om er de activiteit uit te oefenen.

6. Met betrekking tot artikel 23, paragraaf 2, a) :

Voor de toepassing van artikel 23, paragraaf 2, a), zijn inkomsten belast wanneer ze daadwerkelijk begrepen zijn in de belastbare grondslag op basis waarvan de belasting wordt berekend. Om die reden zijn inkomsten niet belast wanneer ze, nadat ze onderworpen werden aan de belastingheffing die normaal voor dergelijke inkomsten wordt toegepast, ofwel niet belastbaar zijn ofwel belastingvrijstelling genieten.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekenden, daartoe behoorlijk gevolmachtigd door hun respectieve Regeringen, dit Protocol hebben ondertekend.

GEDAAN in tweevoud te Brussel, op 19 juni 2006, in de Chinese, Portugese, Franse, Nederlandse en Engelse taal, zijnde de vijf teksten gelijkelijk authentiek. In geval van verschil tussen de teksten is de Engelse tekst beslissend.

**VOOR DE REGERING
VAN HET KONINKRIJK BELGIË :**

**VOOR DE REGERING
VAN DE SPECIALE ADMINISTRATIEVE
REGIO MACAO
VAN DE VOLKSREPUBLIC CHINA :**



**Didier REYNDERS,
Minister van Financiën**



**Ho Hau Wah,
Chief Executive**